

**BESTRON**<sup>®</sup>



CREPE MAKER ASW602

INSTRUCTION MANUAL

DE

FR

NL

EN

IT

ES

PL

HR

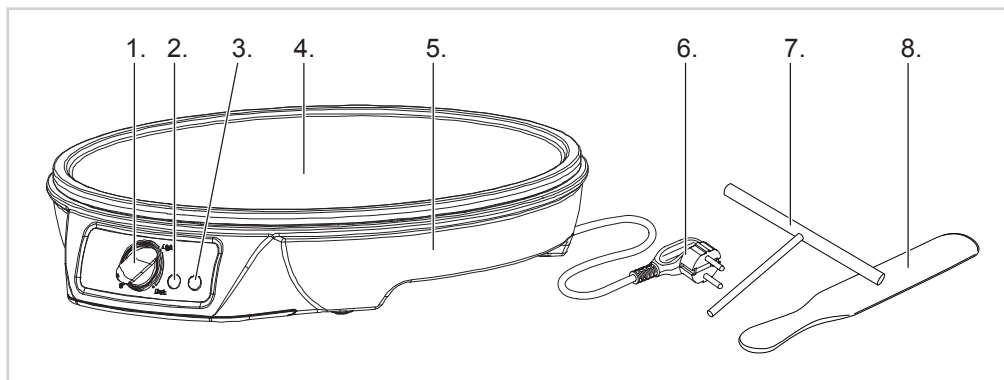
CZ

SK

RO

BG

SE



## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch, z. B. in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen sowie in Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen und Bauernhöfe.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, wo es nicht umfallen kann.
- Teile dieses Geräts können warm oder heiß werden. Vermeiden Sie es, sich zu verbrennen. Nicht berühren.
- Ihre Hände müssen trocken sein, wenn Sie dieses Gerät, sein Kabel und seinen Stecker berühren.
- Dieses Gerät muss Wärme abgeben. Sorgen Sie daher für ausreichend Abstand um das Gerät herum. Decken Sie es auch nicht ab.
- Dieses Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht mit Wasser, Wärmequellen oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht, wenn es mit Wasser in Berührung gekommen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Kabel niemals über den Rand des Waschbeckens, der Arbeitsplatte oder des Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem.
- Wenn das Gerät oder das Kabel defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen. Um Gefahren zu vermeiden, muss der Austausch durch den Hersteller, einen technischen Dienstleister oder eine Person mit gleichwertiger Qualifikation erfolgen.
- Bewegen Sie dieses Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Deckel, um das Gerät geschlossen zu halten.
- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Vögeln. Die von der Antihaftbeschichtung freigesetzten Dämpfe können bei Vögeln Stress oder Schlimmeres verursachen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**Umwelt**



Werfen Sie Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastik und Karton, in die dazu bestimmten Container.

- Dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Gerät. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Nutzung des alten Gerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Informieren Sie sich bei der Gemeinde nach der richtigen Sammelstelle bei Ihnen in der Nähe.

**SERVICE**

Im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technische Daten	
Modell	ASW602
Spannung (V)	220-240V~
Frequenz (Hz)	50/60
Schutzklasse	1
Leistung (Watt)	1000
Geräusch (dB(A))	-
Max. Fassungsvermögen	-
Kurzzeitbetrieb (KB)	-
Geräteabmessung (L x W x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Länge des Netzkabels (cm)	66

**FUNKTION - Allgemein**

Die Beschreibung unten gehört zu der Abbildung auf Seite 2.

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Stufenloser Temperaturregler            | 5. Gehäuse           |
| 2. Ein-/Aus Kontrollleuchte                | 6. Kabel und Stecker |
| 3. Kontrollleuchte für Betriebsbereithheit | 7. Verteiler         |
| 4. Backfläche                              | 8. Holzspatel        |

## BENUTZUNG - Erste Verwendung

---

1. Entfernen Sie die Verpackung.
2. Reinigen Sie der Backfläche, um eventuelle Reste des Herstellungsprozesses zu entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“). Trocknen Sie sie anschließend gründlich ab.
3. Stecken Sie den Stecker (6) in die Steckdose und lassen Sie das Gerät 10 Minuten aufheizen. So entfernen Sie den eventuell vorhandenen Verpackungsgeruch aus dem Gerät.

### ACHTUNG:

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann es zu leichtem Rauch und einem bestimmten Geruch kommen. Das ist normal und verschwindet von selbst. Für ausreichende Belüftung sorgen.

## BENUTZUNG - Vorheizen

---

1. Schalten Sie den Temperaturregler (1) an die gewünschte Position. Die Kontrollleuchten (2 und 3) leuchten und das Gerät wärmt sich auf.
2. Warten Sie, bis die grüne Kontrollleuchte (3) aus geht. Die Backfläche hat dann die richtige Temperatur und das Gerät ist betriebsbereit.

## BENUTZUNG - Grundrezept

---

Sie können vorgefertigten Crep im Shop kaufen oder mit diesem Grundrezept selber machen:

### Anforderungen:

125g Mehl	2 Eier	
2g Salz	250ml Milch	
20g Zucker	20g Butter	- Möglicherweise 2g Vanille-Essenz

Mehl, Salz und Zucker in einer Schüssel vermischen. Brechen Sie die Eier oben und mischen Sie sie. Beat mit dem Mixer das Ganze, immer etwas Milch hinzufügen. Wenn alle Milch verwendet wird, klopfen Sie auf eine gerinnungsfreie Masse entsteht. Fügen Sie die Vanille hinzu, falls gewünscht. Die Butter durch die Masse mischen und 30 Minuten ziehen lassen. Backen Sie die Crepes (nicht zu viel Teig und gut verteilen!).

## BENUTZUNG - Crêpes backen

---

1. Bereiten Sie den Kreppteig nach der oben beschriebenen Rezeptur in 'Grundrezept' zu oder verwenden Sie vorgefertigten Teig und befolgen Sie die Anweisungen auf der Packung dieses Teigs.
2. Heizen Sie das Gerät wie im Abschnitt „Vorheizen“ beschrieben vor.
3. Fetten Sie die Backplatte (4) ein. Verwenden Sie zum Verteilen des Öls oder der Butter einen Pinsel.
4. Geben Sie die gewünschte Teigmenge auf die Backfläche. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht über den Rand der Backplatte geht. Verwenden Sie zum Verteilen des Teigs dem Verteiler (7).
5. Drehen Sie die Crêpe ein- bis zweimal während des Backvorgangs um mit die Holzspatel (8).
6. Backen Sie die Crêpes, bis sie die gewünschte Farbe haben.
7. Nehmen Sie die Crêpes vorsichtig mit einem hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffspatel heraus, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
8. Wenn Sie fertig mit dem Backen sind, dann ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

### ACHTUNG:

- Die normale Zubereitungsdauer beträgt ungefähr 3 -5 Minuten. Diese hängt vom verwendeten Teig und Ihrem persönlichen Geschmack ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gabeln oder Messer!

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Falls erforderlich können Sie das Gerät mit Seifenwasser reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt.
3. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich ab.
4. Verstauen Sie das Gerät.

### ACHTUNG:

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker des Geräts nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais est destiné à un usage domestique et similaire, comme dans les cuisines du personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels, dans des environnements de type Bed & Breakfast. et des fermes.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Installez toujours l'appareil sur une surface stable et plane où il ne peut pas tomber.
- Certaines parties de cet appareil peuvent devenir chaudes ou brûlantes. Évitez de vous brûler. Ne pas toucher.
- Vos mains doivent être sèches lorsque vous touchez cet appareil, son cordon et sa fiche.
- Cet appareil doit perdre de la chaleur, laissez-lui donc un espace suffisant autour de lui. Ne le couvrez pas non plus.
- Cet appareil, le cordon et la fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau, des sources de chaleur ou des flammes nues.
- Ne touchez pas cet appareil s'il est entré en contact avec de l'eau. Retirez immédiatement la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais le cordon pendre du bord de l'évier, du plan de travail ou de la table.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon est endommagé.
- N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Si l'appareil ou le cordon est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. Faites toujours effectuer les réparations par un technicien qualifié. Il doit être remplacé par le fabricant, un prestataire technique ou une personne de qualification équivalente, pour éviter tout danger.
- Ne déplacez pas cet appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le couvercle pour maintenir l'appareil fermé.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'oiseaux. Les fumées dégagées par le revêtement antiadhésif peuvent provoquer du stress, voire pire, chez les oiseaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou à entretenir l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## ENVIRONNEMENT



Débarressez-vous du matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans les containers destinés à cet effet.

- À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas ce produit comme un simple déchet ménager mais remettez-le à un centre de collecte de recyclage des produits électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériels/matériaux peuvent être réutilisés comme indiqué. En apportant votre aide au recyclage et au traitement des matériels/matériaux ou à tout autre forme de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour obtenir la liste des points de collecte à proximité de chez vous.

## SERVICE

Dans le cas peu probable d'un dysfonctionnement, veuillez contacter le service client de Bestron : [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Spécifications techniques	
Modèle	ASW602
Tension (V)	220-240V~
Fréquence (Hz)	50/60
Classe de protection	1
Puissance (Watt)	1000
Bruit (dB(A))	-
Max. Capacité	-
Opération de courte durée (KB)	-
Dimensions de l'appareil (L x H x P) (cm)	31,0x31,5x7,5
Longueur du cordon (cm)	66

### FONCTIONNEMENT - Généralités

La description ci-dessous accompagne l'image de la page 2.

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Bouton de réglage de la température | 5. Corps           |
| 2. Marche / arrêt lampe témoin         | 6. Cordon et fiche |
| 3. Lampe témoin "température"          | 7. Distributeur    |
| 4. Plaque                              | 8. Spatule en bois |

### FONCTIONNEMENT - Première utilisation

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez la plaque pour enlever tout reste éventuel du processus de fabrication (voir 'Nettoyage et entretien'). Séchez bien.
3. Branchez la fiche (6) et laissez l'appareil préchauffer pendant 10 minutes. Ceci élimine l'odeur de l'emballage qui pourrait être restée présente dans l'appareil.

**ATTENTION:**

- La première fois que vous utilisez l'appareil, il peut y avoir une légère fumée et une odeur spécifique. Ceci est normal et disparaîtra de lui-même. Assurer une ventilation adéquate.

**FONCTIONNEMENT - Préchauffage**

1. Tournez la réglage de la température (1) dans la position souhaitée. La lampe témoins (2 et 3) réchauffage s'allume et l'appareil préchauffe.
2. Attendez que la lampe témoin vert (3) s'éteint. Le plaque de cuisson ont alors atteint la température voulue, et l'appareil est prêt à l'emploi.

**FONCTIONNEMENT - Recette de base**

Vous pouvez acheter du crep prêt à l'emploi dans la boutique ou vous pouvez le faire vous-même avec cette recette de base:

**Exigences:**

125g de farine	2 oeufs	
2g de sel	250ml de lait	
20g de sucre	20g de beurre	- Peut-être 2g essence de vanille

Mélanger la farine, le sel et le sucre dans un bol. Casser les oeufs ci-dessus et les mélanger. Battre avec le mélangeur le tout, ajoutez toujours du lait. Si tout le lait est utilisé, continuer à frapper à une masse sans caillot se pose. Ajouter la vanille si désiré. Mélanger le beurre dans la masse et laisser reposer 30 minutes. Faire cuire les crêpes (pas trop de pâte et bien tartiner!)

**FONCTIONNEMENT - Cuisson des crêpes**

1. Préparez la pâte à crêpes selon la recette décrite ci-dessus dans la 'recette de base' ou utilisez une pâte prête à l'emploi et suivez les instructions sur l'emballage de cette pâte.
2. Préchauffez l'appareil, comme décrit sous 'Préchauffage'.
3. Graissez le plaque (4). Utilisez un pinceau pour répartir l'huile ou le beurre.
4. Versez la quantité voulue de pâte sur la plaque. Évitez de faire déborder la pâte sur les bords du crêpière. Utilisez le distributeur (7) pour répartir la pâte.
5. Tournez le crêpe à une ou deux reprises pendant la cuisson avec la spatule en bois (8).
6. Laissez les crêpes cuire jusqu'à ce qu'elles soient parfaitement dorées.
7. Sortez les crêpes à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique; il faut faire attention à ne pas endommager le revêtement anti-adhésif.
8. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil et laissez refroidir complètement l'appareil.

**ATTENTION:**

- La cuisson des crêpes dure environ de 3 à 5 minutes. Cela dépend bien entendu du type de pâte utilisé et de votre goût personnel ! :
- N'utilisez pas d'ustensiles tranchants!

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Nettoyez l'appareil chaque fois que vous l'avez utilisé.

1. Débranchez la fiche et laissez refroidir complètement l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'appareil avec de l'eau savonneuse. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.
3. Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage.
4. Rangez l'appareil.

**ATTENTION:**

- L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar wel voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in Bed & Breakfast type omgevingen en boerderijen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het typeplaatje.
- Installeer het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Delen van dit apparaat kunnen warm of heet worden. Vermijd dat u zich verbrandt. Niet aanraken.
- Uw handen moeten droog zijn als u dit apparaat, het snoer en de stekker, aanraakt.
- Dit apparaat moet zijn warmte kwijt, dus zorg voor voldoende ruimte eromheen. Dek het ook niet af.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met water, met warmtebronnen of open vuur.
- Raak dit apparaat niet aan als het in contact is geweest met water. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Laat het snoer nooit over de rand van de gootsteen, een werkblad of een tafel hangen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het elektrische apparaat niet gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken en niet aan het snoer.
- Gebruik het elektrische apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Schakel dit apparaat niet in met een externe timer of een afzonderlijk op afstand bedienbaar systeem.
- Als het apparaat of de snoer defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Het moet worden vervangen door de fabrikant, een technische dienstverlener of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om elk gevaar te voorkomen.
- Verplaats dit apparaat niet als het is ingeschakeld of nog heet is.
- Plaats geen zware voorwerpen op het deksel om het apparaat gesloten te houden.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van vogels. De dampen die vrijkomen uit de antiaanbaklaag kunnen stress of erger veroorzaken bij vogels.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden,

- behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.



## MILIEU

- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

## SERVICE

Mocht er zich onverhoopt toch een storing voordoen, neem dan contact op met de klantenservice van Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technische Specificaties	
Model	ASW602
Spanning (V)	220-240V~
Frequentie (Hz)	50/60
Veiligheidsklasse	1
Vermogen (Watt)	1000
Geluidsniveau (dB(A))	-
Max. Capaciteit	-
Maximale aaneengesloten gebruiksduur (KB)	-
Apparaat-afmetingen (L x B x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Kabellengte (cm)	66

### WERKING - Algemeen

De onderstaande beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2.

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Traploos instelbare temperatuurregelaar | 5. Behuizing        |
| 2. Indicatielampje "Power"                 | 6. Kabel en stekker |
| 3. Indicatielampje "Temperatuur bereikt"   | 7. Verdeler         |
| 4. Bakplaat                                | 8. Spatel           |

## WERKING - Eerste gebruik

1. Verwijder de verpakking.
2. Reinig de bakplaat om eventuele resten van het fabricageproces te verwijderen (zie 'Reiniging en onderhoud'). Droog ze vervolgens goed af.
3. Steek de stekker (6) in het stopcontact en laat de crêpemaker gedurende 10 minuten verwarmen. Zo verwijdert u de eventuele verpakkingseur uit het apparaat.

### LET OP:

- De eerste keer dat u het apparaat in gebruik neemt, kan er lichte rookontwikkeling en een specifieke geur ontstaan. Dit is normaal en zal vanzelf verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.

## WERKING - Voorverwarmen

1. Draai de temperatuurregelaar (1) naar de gewenste stand. De indicatielampjes (2 en 3) gaan branden en het apparaat warmt op.
2. Wacht tot het groene indicatielampje (3) uit gaat. De bakplaat is op de juiste temperatuur en de crêpemaker is klaar voor gebruik.

## WERKING - Basisrecept

U kunt kant-en-klaar crepebeslag in de winkel kopen of u kunt het zelf maken met dit basisrecept:

### Benodigheden:

125g bloem	2 eieren	
2g zout	250 ml melk	
20g suiker	20g boter	- Eventueel 2g vanille-essence

Meng het meel, zout en suiker in een kom. Breek de eieren erboven en meng ze erdoor. Klop met de mixer het geheel, voeg steeds wat melk toe. Als alle melk gebruikt is, blijf kloppen tot er een klontvrije massa ontstaat. Voeg desgewenst de vanille toe. Meng de boter door de massa en laat 30 minuten rusten. Bak de crêpes (niet teveel beslag, en goed verspreiden!)

## WERKING - Crêpes bakken

1. Bereid het crêpebeslag volgens het recept hierboven beschreven in 'Basisrecept' of gebruik kant-en-klaar beslag en volg de aanwijzingen die op de verpakking van dat beslag staan.
2. Verwarm het apparaat voor zoals hierboven beschreven in 'Voorverwarmen'.
3. Vet de bakplaat in (4). Gebruik een kwastje voor het verdelen van de olie of boter.
4. Plaats de gewenste hoeveelheid beslag op de bakplaat. Voorkom dat het beslag over de rand van de bakplaat komt. Verdeel het met de verdeler (7).
5. Draai gedurende het bakken de crêpe één à twee keer om met de houten spatel (8).
6. Bak de crêpes tot ze de gewenste kleur hebben.
7. Verwijder de crêpes voorzichtig met een hittebestendige houten of plastic spatel om de antiaanbaklaag niet te beschadigen.
8. Als u klaar bent met het bakken van crêpes, neem dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

### LET OP:

- De normale bereidingstijd bedraagt ongeveer 3 - 5 minuten. Dit hangt af van het gebruikte beslag en van uw persoonlijke smaak.
- Gebruik geen scherpe vorken of messen!

## REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig het apparaat na ieder gebruik.

1. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Reinig het apparaat met een vochtige doek. Indien nodig kunt u het apparaat reinigen met een sopje. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt.
3. Droog het apparaat na het reinigen grondig.
4. Berg de crêpemaker op.

### LET OP:

- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact als u het gaat schoonmaken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- This appliance is not intended for professional use, but is intended for domestic and similar use, such as in staff kitchens, in shops, offices and other working environments, by guests in hotels, motels and other residential environments, in Bed & Breakfast type environments and farms.
- Make sure that the mains voltage matches with the voltage shown on the rating plate.
- Always install the appliance on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Parts of this appliance may become warm or hot. Avoid burning yourself. Do not touch.
- Your hands must be dry when you touch this appliance, its cord and plug.
- This appliance must lose its heat so give it sufficient clearance around it. Also do not cover it.
- This appliance, the cord and the plug must not come into contact with water, heat sources or open flames.
- Do not touch this device if it has come into contact with water. Immediately remove the plug from the socket.
- Never let the cord hang over the edge of the sink, worktop or table.
- Always remove the plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling on the plug itself and not on the cord.
- Do not use the electrical appliance if the cord is damaged.
- Do not operate this appliance with an external timer or separate remote control system.
- If the appliance or cord is defective, do not attempt to repair it yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician. It must be replaced by the manufacturer, a technical service provider or a person with equivalent qualifications, to avoid any danger.
- Do not move this device when it is turned on or still hot.
- Do not place heavy objects on the lid to keep the device closed.
- Never use this device near birds. The fumes released from the non-stick coating can cause stress or worse in birds.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the dangers.
- Children are not allowed to clean or maintain the appliance unless they are over 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the cord out of the reach of children under the age of 8.
- Children shall not play with the appliance.

## ENVIRONMENT



Dispose of packaging material such as plastic and cardboard boxes in the designated containers.

- Do not dispose of this product as normal domestic waste at the end of its life, but hand it in at a collection point for the reuse of electric and electronic equipment. Look for the symbol on the product, the user instructions or the packaging showing the type of waste.
- The materials can be used as indicated. By helping us reuse and process the materials or otherwise recycle the old equipment, you will be making an important contribution towards the protection of the environment.
- Your municipality can tell you where to find the designated waste collection point in your neighbourhood.

## SERVICE

In the unlikely event of a malfunction, please contact Bestron customer service: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technical Specifications	
Model	ASW602
Mains (V)	220-240V~
Frequency (Hz)	50/60
Safety Class	1
Power (Watt)	1000
Noise (dB(A))	-
Max. Capacity	-
Maximum continuous operating time (KB)	-
Dimensions (L x W x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Cable length (cm)	66

### OPERATION - General information

The below description goes with the image on page 2.

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Infinitely adjustable temperature dial | 5. Housing        |
| 2. "Power" indicator light                | 6. Cable and plug |
| 3. "Ready for use" indicator light        | 7. Spreader       |
| 4. Baking plate                           | 8. Spatula        |

## OPERATION - Using for the first time

1. Remove the packaging.
2. Clean the baking plate to remove any residues that may be left from the manufacturing process (see "Cleaning and maintenance"). Dry them thoroughly.
3. Put the plug (6) into the wall socket and allow the crêpe maker to heat up. This will take about 10 minutes; allowing it to heat will remove any packaging odour from the appliance.

### WARNING:

- The appliance may emit a little smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal, and will soon stop. Make sure the appliance has sufficient ventilation.

## OPERATION - Preheating

1. Turn the temperature knob (1) to the desired position. The pilot lights (2 and 3) will illuminate, and the appliance will begin to heat up.
2. Wait until the green pilot light (3) is out. The baking plate are now at the correct temperature and the crêpe maker is ready for use.

## OPERATION - Basic recipe

You can buy ready-made crep in the shop or you can make it yourself with this basic recipe:

### Necessities:

125g flour	2 eggs	
2g salt	250ml milk	
20g sugar	20g butter	- Possibly 2g vanilla essence

Mix the flour, salt and sugar in a bowl. Break the eggs above and mix them. Beat with the mixer the whole, always add some milk. If all milk is used, keep knocking to a clot-free mass arises. Add the vanilla if desired. Mix the butter through the mass and leave for 30 minutes. Bake the crepes (not too much batter and spread well!)

## OPERATION - Baking crêpes

1. Prepare the crepe batter according to the recipe described above in 'Basic Recipe' or use ready-made batter and follow the instructions on the package of that batter.
2. Preheat the appliance as explained in 'Preheating'.
3. Grease the baking plate (4). Use a brush to spread the oil or butter over the surface.
4. Put the required amount of batter onto the baking plate. Make sure the batter does not go over the edge of the baking plate. Use the spreader (7) to spread the batter.
5. Turn the crêpe around once or twice during baking using the wooden spatula (8).
6. Bake the crêpes to the required colour.
7. Carefully remove the crêpes with a heat-resistant wooden or plastic spatula; take care not to damage the non-stick coating.
8. Once you have finished baking crêpes, remove the plug from the plug socket and allow the appliance to cool down completely.

### WARNING:

- Crêpes usually take between 3 to 5 minutes to prepare. The actual time depends on the batter you use and your personal preference.
- Do not use sharp forks or knives!

## CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance after each use.

1. Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely.
2. Clean the appliance with a damp cloth. If necessary, use a little washing-up liquid to clean the appliance. Make sure moisture does not get into the appliance.
3. Dry the appliance thoroughly after cleaning.
4. Store the crêpe maker.

### WARNING:

- Make sure the plug has been removed from the wall socket before cleaning the appliance.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.
- Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma è destinato all'uso domestico e simile, come ad esempio nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro, da parte degli ospiti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti di tipo Bed & Breakfast e aziende agricole.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Installare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana dove non possa cadere.
- Parti di questo apparecchio potrebbero diventare calde o surriscaldate. Evita di bruciarti. Non toccare.
- Le tue mani devono essere asciutte quando tocchi questo apparecchio, il cavo e la spina.
- Questo apparecchio deve perdere calore, quindi lasciargli spazio sufficiente attorno. Inoltre non coprirlo.
- Questo apparecchio, il cavo e la spina non devono entrare in contatto con acqua, fonti di calore o fiamme libere.
- Non toccare questo dispositivo se è entrato in contatto con l'acqua. Togliere immediatamente la spina dalla presa.
- Non lasciare mai che il cavo penda dal bordo del lavandino, del piano di lavoro o del tavolo.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Togliere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo è danneggiato.
- Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se l'apparecchio o il cavo sono difettosi, non tentare di ripararli da soli. Fare sempre eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Deve essere sostituito dal produttore, da un fornitore di servizi tecnici o da una persona con qualifica equivalente, per evitare qualsiasi pericolo.
- Non spostare questo dispositivo quando è acceso o ancora caldo.
- Non posizionare oggetti pesanti sul coperchio per mantenere chiuso il dispositivo.
- Non utilizzare mai questo dispositivo vicino agli uccelli. I fumi rilasciati dal rivestimento antiaderente possono causare stress o peggio negli uccelli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non sono autorizzati a pulire o a effettuare la manutenzione dell'apparecchio a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

## AMBIENTE



Smaltire il materiale di imballaggio come scatole di plastica e cartone negli appositi contenitori.

- Non smaltire questo prodotto come normali rifiuti domestici a fine vita, ma consegnarlo ad un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cercare sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione il simbolo che indica la tipologia di rifiuto.
- I materiali possono essere utilizzati come indicato. Aiutandoci a riutilizzare e lavorare i materiali o a riciclare in altro modo le vecchie apparecchiature, darete un contributo importante alla protezione dell'ambiente.
- Il tuo comune può dirti dove trovare il punto di raccolta dei rifiuti designato nel tuo quartiere.

## SERVIZIO

Nell'improbabile eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio clienti Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specifiche tecniche	
Modello	ASW602
Alimentazione (V)	220-240V~
Frequenza (Hz)	50/60
Classe di sicurezza	1
Energia (Watt)	1000
Rumore (dB(A))	-
Max. Capacità	-
Tempo massimo di funzionamento continuo (KB)	-
Dimensioni (Lar x Lun x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Lunghezza del cavo (cm)	66

### FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali

La descrizione seguente si riferisce all'immagine che si trova a pagina 2:

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Controllo della temperatura regolabile continua | 5. Alloggiamento |
| 2. Spia luminosa "Power"                           | 6. Cavo e spina  |
| 3. Spia luminosa "Temperatura"                     | 7. Distributore  |
| 4. Piastra di cottura                              | 8. Spatola       |



## FUNZIONAMENTO - Primo utilizzo

1. Rimuovere l'imballaggio.
2. Pulire la piastra di cottura per eliminare gli eventuali residui di produzione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione"). Asciugare quindi a fondo gli elementi.
3. Collegare la spina (6) alla presa di rete e lasciare riscaldare la macchina per crepes elettrica per 10 minuti. In tal modo sarà possibile eliminare gli eventuali odori dovuti agli imballaggi.

### ATTENZIONE:

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, può verificarsi una leggera emissione di fumo accompagnata da un odore particolare. Si tratta di un fenomeno normale che scomparirà automaticamente. Predisporre una ventilazione adeguata.

## FUNZIONAMENTO - Preriscaldamento

1. Girare il controllo della temperatura (1) nella posizione desiderata. Verrà attivata la spia luminosa (2 e 3) di Riscaldamento e l'apparecchio inizierà la fase di riscaldamento.
2. Attendere che venga spenta la spia luminosa verde (3). Ciò indica che le piastre di cottura hanno raggiunto la giusta temperatura e che la macchina per crepes elettrica è pronta all'uso.

## FUNZIONAMENTO - Ricetta di base

È possibile acquistare crepati pronti nel negozio o potrai farlo con questa ricetta di base:

### requisiti:

125g farina	2 uova	
2 g sale latte	250 ml	
20g di zucchero	20g di burro	- Possibilmente 2g essenza di vaniglia

Mescolare la farina, il sale e lo zucchero in una ciotola. Rompere le uova sopra e mescolarle. Battere con il mixer tutto, aggiungi sempre un po' di latte. Se viene utilizzato tutto il latte, continuare a bussare a una massa senza grasso viene creato. Aggiungere la vaniglia se lo si desidera. Mescolare il burro attraverso la massa e lasciare per 30 minuti. Cuocere le crepes (non troppo pastella e diffondere bene!)

## FUNZIONAMENTO - Preparazione delle crepes

1. Preparare la pastella crepe secondo la ricetta descritta in precedenza in 'Ricetta di base o utilizzare pastiglie pronte e seguire le istruzioni sul pacco di quella pastella.
2. Preriscaldare il dispositivo, come descritto in 'caldo'.
3. Ingrassare la piastra (4). Utilizzare un pennello per distribuire l'olio o burro.
4. Versare la quantità desiderata di pasta sulla piastra. Evitare di riempire eccessivamente la pasta sui bordi della frittella. Utilizzare il distributore (7) per la distribuzione della pasta.
5. Ruotare il pancake una o due volte durante la cottura con una spatola di legno (8).
6. Lasciare le frittelle cuocere fino a ben rosolate.
7. Rimuovere le frittelle con una spatola di legno o di plastica; fare attenzione a non danneggiare il rivestimento antiaderente.
8. Al termine della cottura, per staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'unità.

### ATTENZIONE:

- Cucinare frittelle dura circa 3 a 5 minuti. Questo naturalmente dipende dal tipo di pasta utilizzata e il vostro gusto personale!
- Non usare utensili affilati!

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'elettrodomestico dopo ogni utilizzo.

1. Estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
2. Pulire la macchina per crepes con un panno umido. Se necessario, pulire la macchina per crepes con acqua e detergente. Assicurarsi che non penetri alcun liquido nell'apparecchio.
3. Una volta eseguita la pulizia, asciugare a fondo l'apparecchio.
4. Riporre quindi la macchina per crepes.

### ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di rete mentre lo si pulisce.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi né utensili taglienti o acuminati (come coltelli o spazzole dure) per eseguire la pulizia.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo e la presa in acqua o in altri liquidi.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a un uso profesional, pero está destinado a un uso doméstico y similar, como en cocinas para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en entornos tipo Bed & Breakfast. y granjas.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión que se muestra en la placa de características.
- Instale siempre el aparato sobre una superficie estable y nivelada donde no pueda caerse.
- Algunas partes de este aparato pueden calentarse o calentarse. Evite quemarse. No tocar.
- Sus manos deben estar secas cuando toque este aparato, su cable y enchufe.
- Este aparato debe perder calor, así que déjele suficiente espacio a su alrededor. Tampoco lo cubras.
- Este aparato, el cable y el enchufe no deben entrar en contacto con agua, fuentes de calor o llamas abiertas.
- No toque este dispositivo si ha entrado en contacto con agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma.
- Nunca deje que el cable cuelgue del borde del fregadero, encimera o mesa.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe de la toma tirando del propio enchufe y no del cable.
- No utilice el aparato eléctrico si el cable está dañado.
- No opere este aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Si el aparato o el cable están defectuosos, no intente repararlo usted mismo. Haga siempre que las reparaciones las realice un técnico cualificado. Debe ser sustituido por el fabricante, un proveedor de servicio técnico o una persona con cualificación equivalente, para evitar cualquier peligro.
- No mueva este dispositivo cuando esté encendido o aún caliente.
- No coloque objetos pesados sobre la tapa para mantener el dispositivo cerrado.
- Nunca utilice este dispositivo cerca de pájaros. Los vapores que desprende el revestimiento antiadherente pueden provocar estrés o algo peor en las aves.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- No se permite que los niños limpien o mantengan el aparato a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

## AMBIENTE



Deseche el material de embalaje, como cajas de plástico y cartón, en los contenedores designados.

- No deseche este producto como residuo doméstico normal al final de su vida, sino entréguelo en un punto de recogida para la reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Busca el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje que indique el tipo de residuo.
- Los materiales se pueden utilizar como se indica. Al ayudarnos a reutilizar y procesar los materiales o reciclar los equipos viejos, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente.
- Su municipio puede indicarle dónde encontrar el punto de recogida de residuos designado en su barrio.

## SERVICIO

En el improbable caso de que se produzca un mal funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Especificaciones técnicas	
Modelo	ASW602
Red eléctrica (V)	220-240V~
Frecuencia (Hz)	50/60
Clase de seguridad	1
Energía (Watt)	1000
Ruido (dB(A))	-
Max. Capacidad	-
Tiempo máximo de funcionamiento continuo (KB)	-
Dimensiones (largo x ancho x alto) (cm)	31,0x31,5x7,5
Longitud del cable (cm)	66

### FUNCIONAMIENTO - Generalidades

La siguiente descripción corresponde a la imagen de la página 2.

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Control de la temperatura             | 5. Cubierta        |
| 2. Piloto indicador de encendido/apagado | 6. Cable y enchufe |
| 3. Piloto indicador de temperatura       | 7. Distribuidor    |
| 4. Placa de asado                        | 8. Espátula        |

**FUNCIONAMIENTO - Uso por primera vez**

1. Quite el embalaje.
2. Limpie bien la placa de asado para eliminar cualquier posible resto de fabricación (véase 'Limpieza y mantenimiento'). A continuación séquelos bien.
3. Introduzca el enchufe (6) en la toma de corriente y deje que el aparato se caliente durante 10 minutos. De este modo elimina del aparato cualquier posible olor del embalaje.

**ATENCIÓN:**

- Cuando se utiliza el aparato por primera vez, éste puede producir un poco de humo y desprender un olor particular. Esto es normal y tanto el humo como el olor desaparecerán automáticamente. Procure tener suficiente ventilación.

**FUNCIONAMIENTO - Precalentar**

1. Girar el control de la temperatura (1). La luz indicadora se iluminará (4) y la calefacción se iniciará.
2. Espere a que la luz verde se apagará (3). Esto indica que la placa de cocción han alcanzado la temperatura correcta y que el aparato está listo para su uso. Esto toma aproximadamente 3 minutos.

**OPERACIÓN - Receta básica**

Puede comprar crep ya hecho en la tienda o puede hacerlo usted mismo con esta receta básica:

**Requisitos:**

125g de harina	2 huevos	
2 g de sal	250 ml de leche	
20 g de azúcar	20 g de mantequilla	- Posiblemente 2 g de esencia de vainilla

Mezcle la harina, la sal y el azúcar en un tazón. Rompa los huevos arriba y mézclelos. Batir con el mezclador el conjunto, siempre agrega un poco de leche. Si se usa toda la leche, siga tocando a una masa libre de coágulos surge. Agregue el vainilla si lo desea. Mezcle la mantequilla a través de la masa y déjela durante 30 minutos. Hornee los crepes (¡no demasiado y extiéndalos bien!)

**FUNCIONAMIENTO - Asar crepes**

1. Prepare la masa de crepe de acuerdo con la receta descrita arriba en 'Receta básica' o use una masa preparada y siga las instrucciones en el paquete de esa mezcla.
2. Precalentar el dispositivo, como se describe en "caliente".
3. Untar la placa (4). Use un cepillo para distribuir el aceite o la mantequilla.
4. Vierta la cantidad deseada de pasta en el plato. Evite llenar demasiado la pasta sobre los bordes de la tortilla. Utilizar el distribuidor (7) para la distribución de la pasta.
5. Girar el panqueque una o dos veces durante la cocción con una espátula de madera (8).
6. Deje que los crepes cocinar hasta que estén bien doradas.
7. Retire las tortitas con una espátula de madera o plástico; tener cuidado de no dañar el recubrimiento antiadherente.
8. Cuando termine de cocinar, desconecte el aparato y dejar enfriar por completo la unidad.

**ATENCIÓN:**

- Cocinar panqueques dura alrededor de 3 a 5 minutos. Por supuesto, esto depende del tipo de pasta utilizado y su gusto personal!
- No use utensilios afilados!

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Limpie el aparato después de cada uso.

1. Retire el enchufe de la fuente de alimentación y deje enfriar el aparato completamente.
2. Limpie el aparato con un paño húmedo. De ser necesario, límpiela con agua jabonosa. Asegúrese de que ningún líquido penetra en el interior del aparato.
3. Después de la limpieza, séquelo bien.
4. Guarde el aparato.

**ATENCIÓN:**

- Asegúrese de que el aparato no está conectado a la red de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.
- No use limpiadores fuertes ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua o en otro líquido

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, ale jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego, np. w kuchniach dla personelu, sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, w typie Bed & Breakfast środowiska i gospodarstwa.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze instaluj urządzenie na stabilnej i równej powierzchni, z której nie może się przewrócić.
- Części tego urządzenia mogą się nagrzać lub nagrząć. Unikaj poparzenia. Nie dotykać.
- Twoje ręce muszą być suche, gdy dotykasz tego urządzenia, jego przewodu i wtyczki.
- To urządzenie musi tracić ciepło, dlatego należy zapewnić wokół niego wystarczający odstęp. Nie zakrywaj go także.
- To urządzenie, przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu z wodą, źródłami ciepła ani otwartym ogniem.
- Nie dotykaj tego urządzenia, jeśli miało ono kontakt z wodą. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał z krawędzi zlewu, blatu lub stołu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie używasz urządzenia elektrycznego.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, ciągnąc za samą wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Nie używaj tego urządzenia z zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Jeśli urządzenie lub przewód są uszkodzone, nie próbuj naprawiać ich samodzielnie. Naprawy zawsze zlecaj wykwalifikowanemu technikowi. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, podmiot świadczący usługi techniczne lub osoba o równoważnych kwalifikacjach.
- Nie należy przenosić tego urządzenia, gdy jest włączone lub jest jeszcze gorące.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na pokrywie, aby urządzenie było zamknięte.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu ptaków. Opary uwalniające się z powłoki zapobiegającej przywieraniu mogą powodować u ptaków stres lub gorsze skutki.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.

- Trzymaj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



## RODOWISKO

- Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe i kartonowe pudełka, należy wyrzucać do przeznaczonych do tego pojemników.
- Po zakończeniu użytkowania tego produktu nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale przekazać go do punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poszukaj symbolu na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazującym rodzaj odpadu.
- Materiały można stosować zgodnie ze wskazaniem. Pomagając nam ponownie wykorzystać i przetworzyć materiały lub w inny sposób poddać recyklingowi stary sprzęt, wnosisz istotny wkład w ochronę środowiska.
- Twoja gmina może poinformować Cię, gdzie w Twojej okolicy znaleźć wyznaczony punkt zbiórki odpadów.

## PRACA

W mało prawdopodobnym przypadku awarii należy skontaktować się z obsługą klienta Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specyfikacja techniczna	
Model	ASW602
Zasilanie (V)	220-240V~
Częstotliwość (Hz)	50/60
Klasa bezpieczeństwa	1
Moc (W)	1000
Hałas (dB(A))	-
Maks. Pojemność	-
Maksymalny ciągły czas pracy (KB)	-
Wymiary (dł. x szer. x wys.) (cm)	31,0x31,5x7,5
Długość kabla (cm)	66

## DZIAŁANIE — INFORMACJE OGÓLNE

Poniższy opis jest zgodny z ilustracją na stronie 2.

- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Płynna regulacja temperatury  | 5. Obudowa         |
| 2. Kontrolka „Zasilanie”         | 6. Kabel i wtyczka |
| 3. Kontrolka gotowości do użycia | 7. Rozrzutnik      |
| 4. Płyta do pieczenia            | 8. Łopátka         |

## OBSŁUGA – PIERWSZE UŻYCIĘ

1. Usunąć opakowanie.
2. Wyczyścić płytę do pieczenia, aby usunąć wszelkie pozostałości powstałe w procesie produkcyjnym (patrz „Czyszczenie i konserwacja”). Dokładnie je osuszyć.
3. Włożyć wtyczkę (6) do gniazdka elektrycznego i poczekać, aż naleśnikarka się nagrzej. Zajmie to około 10 minut; pozostawienie go do ogrzania usunie z urządzenia wszelki zapach opakowania.

### OSTRZEŻENIE:

- Przy pierwszym włączeniu urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu i charakterystyczny zapach. Jest to normalne i wkrótce ustanie. Upewnij się, że urządzenie ma wystarczającą wentylację.

## EKSPLOATACJA – PODGRZEWANIE

1. Obróć pokrętkę temperatury (1) do żądanej pozycji. Lampki kontrolne (2 i 3) zaświecą się, a urządzenie zacznie się nagrzewać.
2. Poczekać, aż zgaśnie zielona lampka kontrolna (3). Płyta do pieczenia ma teraz właściwą temperaturę, a naleśnikarka jest gotowa do użycia.

## OPERACJA - PRZEPIS PODSTAWOWY

Gotową krepę możesz kupić w sklepie lub możesz ją przygotować samodzielnie, korzystając z podstawowego przepisu:

### Potrzeby:

125 g mąki 2 jajka  
2g soli 250ml mleka  
20g cukru 20g masła

- ewentualnie 2g esencji waniliowej

W misce wymieszaj mąkę, sól i cukier. Rozbij jajka powyżej i wymieszaj je. Ubijaj mikserem całość, zawsze dodawaj trochę mleka. Jeśli zużyjesz całe mleko, ubijaj dalej, aż masa będzie wolna od skrzepów powstaje. Jeśli chcesz, dodaj wanilię. Masło wymieszać z masą i odstawić na 30 minut. Upiecz naleśniki (nie za dużo ciasta i dobrze rozsmarowane!)

## OPERACJA - PIECZENIE NALEŚNIKÓW

1. Przygotuj ciasto na naleśniki według przepisu opisanego powyżej w „Przepisie podstawowym” lub użyj gotowego ciasta i postępuj zgodnie z instrukcją na opakowaniu tego ciasta.
2. Rozgrzej urządzenie zgodnie z opisem w części „Podgrzewanie”.
3. Nasmaruj blachę do pieczenia (4). Za pomocą pędzla rozprowadź olej lub masło na powierzchni.
4. Na blachę do pieczenia nałóż odpowiednią ilość ciasta. Upewnij się, że ciasto nie wychodzi poza krawędź blachy do pieczenia. Za pomocą patery (7) rozprowadź ciasto.
5. Podczas pieczenia obróć naleśnik raz lub dwa razy drewnianą szpatułką (8).
6. Upiecz naleśniki na żądany kolor.
7. Ostrożnie wyjmij naleśniki za pomocą żaroodpornej drewnianej lub plastikowej szpatułki; uważać, aby nie uszkodzić powłoki zapobiegającej przywieraniu.
8. Po zakończeniu pieczenia naleśników należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

### OSTRZEŻENIE:

- Przygotowanie naleśników zajmuje zwykle od 3 do 5 minut. Rzeczywisty czas zależy od użytego ciasta i osobistych preferencji.
- Nie używaj ostrych widelców i noży!

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Urządzenie czyścić wilgotną szmatką. Jeśli to konieczne, do czyszczenia urządzenia użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Upewnij się, że do urządzenia nie przedostaje się wilgoć.
3. Po czyszczeniu dokładnie osuszyć urządzenie.
4. Przechowuj naleśnikarkę.

### OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że wtyczka została wyjęta z gniazdka ściennego.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj żrących lub szorujących środków czyszczących ani ostrych przedmiotów (takich jak noże lub twarde szczotki).
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već je namijenjen za kućnu i sličnu upotrebu, kao što je kuhinja za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima, u tipu Bed & Breakfast okoliša i farmi.
- Uvjerite se da mrežni napon odgovara naponu prikazanom na pločici s podacima.
- Aparat uvijek postavite na stabilnu i ravnu površinu gdje se ne može prevrnuti.
- Dijelovi ovog uređaja mogu postati topli ili vrući. Izbjegavajte opekline. Ne dirajte.
- Vaše ruke moraju biti suhe kada dodirujete ovaj uređaj, njegov kabel i utikač.
- Ovaj uređaj mora gubiti toplinu pa mu ostavite dovoljno prostora oko njega. Također ga nemojte prekrivati.
- Ovaj uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom, izvorima topline ili otvorenim plamenom.
- Ne dirajte ovaj uređaj ako je došao u kontakt s vodom. Odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne dopustite da kabel visi preko ruba sudopera, radne ploče ili stola.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice povlačenjem za sam utikač, a ne za kabel.
- Nemojte koristiti električni uređaj ako je kabel oštećen.
- Nemojte upravljati ovim uređajem s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ako je uređaj ili kabel neispravan, ne pokušavajte ga sami popraviti. Popravke uvijek prepustite kvalificiranom tehničaru. Mora ga zamijeniti proizvođač, pružatelj tehničkih usluga ili osoba s jednakim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Nemojte pomicati ovaj uređaj dok je uključen ili još vruć.
- Ne stavljajte teške predmete na poklopac kako bi uređaj ostao zatvoren.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj u blizini ptica. Pare koje se oslobađaju iz neprianjajućeg sloja mogu uzrokovati stres ili još gore kod ptica.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Aparat i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.



## OKOLIŠ



Materijale za pakiranje kao što su plastične i kartonske kutije treba odlagati u za to predviđene spremnike.

- Na kraju uporabe, ovaj proizvod nemojte odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga odnesite na sabirno mjesto za ponovnu uporabu električne i elektroničke opreme. Potražite simbol na proizvodu, korisničkom priručniku ili pakiranju koji označava vrstu otpada.
- Materijali se mogu koristiti kako je naznačeno. Pomažući nam da ponovno upotrijebimo i recikliramo materijale ili na drugi način recikliramo staru opremu, dajete važan doprinos zaštiti okoliša.
- Vaša općina vam može reći gdje možete pronaći određeno mjesto za prikupljanje otpada u vašem području.

## RADITI

U malo vjerojatnom slučaju kvara, kontaktirajte Bestron korisničku službu: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Tehničke specifikacije	
Model	ASW602
Napajanje (V)	220-240V~
Frekvencija (Hz)	50/60
Klasa sigurnosti	1
Snaga (W)	1000
Buka (dB(A))	-
Maksimalni kapacitet	-
Maksimalno kontinuirano vrijeme izvođenja KB	-
Dimenzije (D x Š x V) (cm)	31,0x31,5x7,5
Duljina kabela (cm)	66

## OPERACIJA - OPĆE INFORMACIJE

Sljedeći opis je u skladu sa ilustracijom na stranici 2.

1. Beskonačno podesivi regulator temperature
2. Svjetlo indikatora "napajanja".
3. Svjetlo indikatora "Spremno za upotrebu".
4. Ploča za pečenje
5. Stanovanje
6. Kabel i utikač
7. Raspršivač
8. Lopatica

## RAD - KORIŠTENJE PRVI PUT

1. Uklonite ambalažu.
2. Očistite ploču za pečenje kako biste uklonili sve ostatke koji su možda ostali u procesu proizvodnje (pogledajte "Čišćenje i održavanje"). Temeljito ih osušite.
3. Uključite utikač (6) u zidnu utičnicu i pustite da se palačinkar zagrije. To će trajati oko 10 minuta; puštanjem da se zagrije uklonit će sav miris ambalaže iz uređaja.

### UPOZORENJE:

- Aparat može ispuštati malo dima i karakterističan miris kada ga uključite prvi put. To je normalno i uskoro će prestati. Provjerite ima li uređaj dovoljnu ventilaciju.

## RAD - PREDGRIJAVANJE

1. Okrenite gumb za temperaturu (1) u željeni položaj. Kontrolne lampice (2 i 3) će zasvijetliti, a uređaj će se početi zagrijavati.
2. Pričekajte da se zeleno kontrolno svjetlo (3) ugasi. Ploča za pečenje sada je na odgovarajućoj temperaturi i aparat za palačinke je spreman za upotrebu.

## OPERACIJA - OSNOVNI RECEPT

Gotovu palačinku možete kupiti u trgovini ili je možete napraviti sami po ovom osnovnom receptu:

### Potrebe:

125g brašna 2 jaja

2 g soli 250 ml mlijeka

20 g šećera 20 g maslaca

- eventualno 2 g vanilije

U zdjeli pomiješajte brašno, sol i šećer. Jaja iznad razbiti i izmiksati. Umutiti mikserom cijeli, uvijek dodajte malo mlijeka. Ako se potroši svo mlijeko, nastavite mutiti dok se ne dobije masa bez ugrušaka nastaje. Po želji dodajte vaniliju. Maslac umiješajte u masu i ostavite 30 minuta. Ispecite palačinke (ne previše tijesta i dobro rasporedite!)

## RAD - PEČENJE PALAČINKI

1. Pripremite tijesto za palačinke prema receptu opisanom gore u 'Osnovnom receptu' ili upotrijebite gotovo tijesto prema uputama na pakiranju tog tijesta.
2. Prethodno zagrijte uređaj kako je objašnjeno u odjeljku "Prethodno zagrijavanje".
3. Namastite lim za pečenje (4). Kistom rasporedite ulje ili maslac po površini.
4. Stavite potrebnu količinu tijesta na lim za pečenje. Pazite da tijesto ne ide preko ruba ploče za pečenje. Koristite razmazivač (7) za razvlačenje tijesta.
5. Okrenite palačinku jednom ili dvaput tijekom pečenja pomoću drvene lopatice (8).
6. Ispecite palačinke do željene boje.
7. Pažljivo izvadite palačinke drvenom ili plastičnom lopaticom otpornom na toplinu; pazite da ne oštetite neprijanjajući premaz.
8. Nakon što ste završili s pečenjem palačinki, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se potpuno ohladi.

### UPOZORENJE:

- Za pripremu palačinki obično je potrebno između 3 i 5 minuta. Stvarno vrijeme ovisi o tijestu koje koristite i vašim osobnim preferencijama.
- Ne koristite oštre vilice i noževe!

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe.

1. Izvucite utikač iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom. Ako je potrebno, upotrijebite malo sredstva za pranje posuđa za čišćenje uređaja. Pazite da vlaga ne uđe u uređaj.
3. Nakon čišćenja temeljito osušite uređaj.
4. Spremite aparat za palačinke.

### UPOZORENJE:

- Provjerite je li utikač izvucen iz zidne utičnice prije čišćenja uređaja.
- Nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za ribanje ili oštre predmete (kao što su noževi ili tvrde četke) za čišćenje uređaja.
- Nikada ne uranjajte uređaj, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Tento spotřebič není určen pro profesionální použití, ale je určen pro domácí a podobné použití, jako jsou kuchyně pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích, v prostředí typu Bed & Breakfast a farmy.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zařízení vždy umístěte na stabilní a rovný povrch, kde se nemůže převrátit.
- Části tohoto zařízení se mohou zahřát nebo zahřát. Vyvarujte se popálení. Nedotýkejte.
- Při manipulaci s tímto zařízením, jeho kabelem a zástrčkou musíte mít suché ruce.
- Toto zařízení musí ztrácet teplo, proto kolem něj ponechejte dostatek prostoru. Také to nezakrývejte.
- Toto zařízení, kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu s vodou, zdroji tepla nebo otevřeným ohněm.
- Nedotýkejte se tohoto zařízení, pokud se dostalo do kontaktu s vodou. Ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nenechávejte kabel viset přes okraj dřezu, pracovní desky nebo stolu.
- Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky tahem za samotnou zástrčku, nikoli za kabel.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud je kabel poškozen.
- Nepoužívejte toto zařízení s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
- Pokud je zařízení nebo kabel vadný, nepokoušejte se je sami opravit. Opravy vždy přenechejte kvalifikovanému technikovi. Musí být vyměněn výrobcem, poskytovatelem technických služeb nebo osobou se stejnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepřesuňte toto zařízení, pokud je zapnuté nebo horké.
- Na kryt nepokládejte těžké předměty, aby bylo zařízení zavřené.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení v blízkosti ptáků. Výpary uvolňované z nepřílnavého povlaku mohou u ptáků způsobit stres nebo něco horšího.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a chápou související nebezpečí.
- Děti nesmějí zařízení čistit ani udržovat, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte zařízení a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Obalové materiály, jako jsou plastové a kartonové krabice, by měly být likvidovány v určených nádobách.

- Po ukončení používání nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odneste jej na sběrné místo pro opětovné použití elektrických a elektronických zařízení. Na produktu, uživatelské příručce nebo obalu vyhledejte symbol, který označuje druh odpadu.
- Materiály mohou být použity, jak je uvedeno. Tím, že nám pomáháte znovu používat a recyklovat materiály nebo jinak recyklovat staré zařízení, významně přispíváte k ochraně životního prostředí.
- Vaše obec vám může sdělit, kde ve vaší oblasti najdete určené sběrné místo odpadu.

## PRÁCE

V nepravděpodobném případě poruchy kontaktujte zákaznický servis Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technické specifikace	
Modelka	ASW602
Napájení (V)	220-240V~
Frekvence (Hz)	50/60
Bezpečnostní třída	1
Výkon (W)	1000
Hlučnost (dB(A))	-
Maximální kapacita	-
Maximální doba nepřetržitého provádění KB	-
Rozměry (D x Š x V) (cm)	31,0x31,5x7,5
Délka kabelu (cm)	66

## PROVOZ - OBECNÉ INFORMACE

Následující popis odpovídá obrázku na straně 2.

- |                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Plynule nastavitelný volič teploty | 5. Bydlení          |
| 2. Kontrolka „Napájení“.              | 6. Kabel a zástrčka |
| 3. Kontrolka „Připraveno k použití“.  | 7. Rozmetadlo       |
| 4. Pečící plech                       | 8. Špachtle         |

## OBSLUHA – PRVNÍ POUŽITÍ

1. Odstraňte obal.
2. Vyčistěte pečicí desku, abyste odstranili veškeré zbytky, které mohou zůstat z výrobního procesu (viz „Čištění a údržba“). Důkladně je osušte.
3. Zasuňte zástrčku (6) do zásuvky a nechte krepovač zahřát. Bude to trvat asi 10 minut; zahřátím se ze spotřebiče odstraní veškerý zápach z obalu.

### VAROVÁNÍ:

- Spotřebič může při prvním zapnutí vydávat malý kouř a charakteristický zápach. To je normální a brzy to přestane. Zajistěte dostatečné větrání spotřebiče.

## PROVOZ - PŘEDEHŘEV

1. Otočte knoflíkem teploty (1) do požadované polohy. Kontrolky (2 a 3) se rozsvítí a spotřebič se začne zahřívát.
2. Počkejte, dokud nezhasne zelená kontrolka (3). Pečicí plech má nyní správnou teplotu a krepovač je připraven k použití.

## PROVOZ - ZÁKLADNÍ RECEPTURA

Můžete si koupit hotový krep v obchodě nebo si ho můžete vyrobit sami podle tohoto základního receptu:

### Potřeby:

125 g mouky 2 vejce  
2 g soli 250 ml mléka  
20 g cukru 20 g másla

- Případně 2 g vanilkové esence

V míse smíchejte mouku, sůl a cukr. Rozbijte vejce výše a promíchejte je. Prošlehejte mixérem celé, vždy přidejte trochu mléka. Pokud použijete všechno mléko, klepejte na hmotu bez sraženin vzniká. Podle potřeby přidejte vanilku. Vmíchejte máslo do hmoty a nechte 30 minut. Upečte palačinky (ne moc těsta a dobře se roztírají!)

## PROVOZ - PEČENÍ PALAČINEK

1. Připravte krepové těsto podle receptu popsaného výše v „Základním receptu“ nebo použijte hotové těsto a postupujte podle pokynů na obalu tohoto těsta.
2. Předehřejte spotřebič, jak je vysvětleno v části „Předehřívání“.
3. Vymažte pečicí plech (4). Pomocí štětce rozetřete olej nebo máslo po povrchu.
4. Na pečicí plech dejte požadované množství těsta. Ujistěte se, že těsto nepřesahuje okraj pečicího plechu. K roztírání těsta použijte nástavec (7).
5. Během pečení palačinku jednou nebo dvakrát otočte dřevěnou stěrkou (8).
6. Pečte palačinky na požadovanou barvu.
7. Pečlivě odstraňte palačinky tepelně odolnou dřevěnou nebo plastovou stěrkou; dávejte pozor, abyste nepoškodili nepřilnavou vrstvu.
8. Jakmile dopečete palačinky, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj úplně vychladnout.

### VAROVÁNÍ:

- Příprava palačinek obvykle trvá 3 až 5 minut. Skutečný čas závisí na těstě, které používáte, a na vašich osobních preferencích.
- Nepoužívejte ostré vidličky nebo nože!

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití spotřebič vyčistěte.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte k čištění spotřebiče trochu mycího prostředku. Dbejte na to, aby se do spotřebiče nedostala vlhkost.
3. Po vyčištění spotřebič důkladně osušte.
4. Uložte krepovač.

### VAROVÁNÍ:

- Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že byla vytažena zástrčka ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte žíravé nebo drhnuocí čisticí prostředky nebo ostré předměty (jako jsou nože nebo tvrdé kartáče).
- Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

## BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, ale je určený na domáce a podobné použitie, ako sú kuchyne pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hostí v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v prostredí typu Bed & Breakfast a farmy .
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Zariadenie vždy umiestnite na stabilný a rovný povrch, kde sa nemôže prevrátiť.
- Časti tohto zariadenia sa môžu zahriať alebo zahriať. Vyvarujte sa popáleniu. Nedotýkajte.
- Pri manipulácii s týmto zariadením, jeho káblom a zástrčkou musíte mať suché ruky.
- Toto zariadenie musí strácať teplo, preto okolo neho ponechajte dostatok priestoru. Tiež to nezakrývajte.
- Toto zariadenie, kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu s vodou, zdrojmi tepla alebo otvoreným ohňom.
- Nedotýkajte sa tohto zariadenia, pokiaľ sa dostalo do kontaktu s vodou. Ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nenechávajte kábel visieť cez okraj drezu, pracovnej dosky alebo stola.
- Pokiaľ elektrický spotrebič nepoužívate, vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vyťahnite zástrčku zo zásuvky ťahom za samotnú zástrčku, nie za kábel.
- Nepoužívajte elektrický spotrebič, pokiaľ je kábel poškodený.
- Nepoužívajte toto zariadenie s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Ak je zariadenie alebo kábel chybný, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Opravy vždy prenechajte kvalifikovanému technikovi. Musí byť vymenený výrobcom, poskytovateľom technických služieb alebo osobou s rovnakou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Nepresúvajte to zariadenie, ak je zapnuté alebo horúce.
- Na kryt nekladte ťažké predmety, aby bolo zariadenie zatvorené.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vtákov. Výpary uvoľňované z nepriľnavého povlaku môžu u vtákov spôsobiť stres alebo niečo horšie.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a chápu súvisiace nebezpečenstvo.
- Deti nesmú zariadenie čistiť ani udržiavať, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Udržujte zariadenie a kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Obalové materiály, ako sú plastové a kartónové krabice, by mali byť likvidované v určených nádobách.

- Po ukončení používania nelikvidujte tento výrobok s bežným domovým odpadom, ale odneste ho na zberné miesto pre opätovné použitie elektrických a elektronických zariadení. Na produkte, užívateľskej príručke alebo obale vyhľadajte symbol, ktorý označuje druh odpadu.
- Materiály môžu byť použité, ako je uvedené. Tým, že nám pomáhate znovu používať a recyklovať materiály alebo inak recyklovať staré zariadenia, významne prispievate k ochrane životného prostredia.
- Vaša obec vám môže oznámiť, kde vo vašej oblasti nájdete určené zberné miesto odpadu.

## PRÁCA

V nepravdepodobnom prípade poruchy kontaktujte zákaznícky servis Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Technické špecifikácie	
Modelka	ASW602
Napájanie (V)	220-240V~
Frekvencia (Hz)	50/60
Bezpečnostná trieda	1
Výkon (W)	1000
Hlučnosť (dB(A))	-
Maximálna kapacita	-
Maximálna doba nepretržitého vykonávania KB	-
Rozmery (D x Š x V) (cm)	31,0x31,5x7,5
Dĺžka kábla (cm)	66

## PREVÁDZKA - VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Nasledujúci popis zodpovedá obrázku na strane 2.

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Plynule nastaviteľný volič teploty  | 5. Bývanie          |
| 2. Kontrolka „Napájanie“.              | 6. Kábel a zástrčka |
| 3. Kontrolka „Pripravené na použitie“. | 7. Rozmetadlo       |
| 4. Plech na pečenie                    | 8. Spachtľa         |

## PREVÁDZKA - PRVÉ POUŽITIE

---

1. Odstráňte obal.
2. Vyčistite platňu na pečenie, aby ste odstránili všetky zvyšky, ktoré môžu zostať z výrobného procesu (pozri „Čistenie a údržba“). Dôkladne ich vysušte.
3. Zapojte zástrčku (6) do elektrickej zásuvky a nechajte krepovač zahriať. Bude to trvať asi 10 minút; ak ho necháte zahriať, odstráni sa zo spotrebiča všetok zápach z obalu.

### POZOR:

- Spotrebič môže pri prvom zapnutí vydávať mierny dym a charakteristický zápach. Je to normálne a čoskoro to prestane. Uistite sa, že spotrebič má dostatočné vetranie.

## PREVÁDZKA - PREDHRIEVANIE

---

- Otočte gombík teploty (1) do požadovanej polohy. Kontrolky (2 a 3) sa rozsvietia a spotrebič sa začne zahrievať.
- Počkajte, kým nezhasne zelená kontrolka (3). Plech na pečenie má teraz správnu teplotu a krepovač je pripravený na použitie.

## PREVÁDZKA - ZÁKLADNÝ RECEPT

---

Môžete si kúpiť hotový krep v obchode alebo si ho môžete pripraviť sami podľa tohto základného receptu:

### Potreby:

125 g múky 2 vajcia  
2 g soli 250 ml mlieka  
20 g cukru 20 g masla

- Prípadne 2 g vanilkovej esencie

V miske zmiešame múku, soľ a cukor. Hore rozbité vajcia a premiešajte. Šľaháme mixérom celé, vždy pridajte trochu mlieka. Ak použijete všetko mlieko, pokračujte v klepaní na hmotu bez zrazenín. Vystáva. V prípade potreby pridajte vanilku. Maslo premiešame cez hmotu a necháme 30 minút. Upečte palacinky (nie príliš veľa cesta a dobre rozotrite!)

## PREVÁDZKA - PEČENIE PALACINIEK

---

1. Pripravte krepové cesto podľa receptu opísaného vyššie v „Základnom recepte“ alebo použite hotové cesto a postupujte podľa pokynov na obale tohto cesta.
2. Predhrejte spotrebič, ako je vysvetlené v časti „Predhrievanie“.
3. Vymastite plech na pečenie (4). Pomocou štetca rozotrite olej alebo maslo po povrchu.
4. Na plech na pečenie dáme potrebné množstvo cesta. Uistite sa, že cesto nepresahuje okraj plechu na pečenie. Na rozotieranie cesta použite nátierku (7).
5. Počas pečenia palacinku raz alebo dvakrát otočte pomocou drevenej špachtle (8).
6. Palacinky upečieme na požadovanú farbu.
7. Palacinky opatrne odstráňte tepelne odolnou drevenou alebo plastovou špachtľou; dávajte pozor, aby ste nepoškodili nepríľnavý povlak.
8. Po dokončení pečenia palacínok vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.

### POZOR:

- Príprava palacínok zvyčajne trvá 3 až 5 minút. Skutočný čas závisí od cesta, ktoré používate, a vašich osobných preferencií.
- Nepoužívajte ostré vidličky ani nože!

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

---

1. Po každom použití spotrebič vyčistite.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
3. Spotrebič čistite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite na čistenie spotrebiča trochu saponátu. Dbajte na to, aby sa do spotrebiča nedostala vlhkosť.
4. Po vyčistení spotrebič dôkladne vysušte.
5. Uschovajte krepovač.

### POZOR:

- Pred čistením spotrebiča sa uistite, že ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky alebo ostré predmety (ako nože alebo tvrdé kefy).
- Spotrebič, napájací kábel alebo zástrčku nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny.



## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, dar este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi bucătăriile angajaților, magazinele, birourile și alte medii de lucru, oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale, medii de tip Bed & Breakfast și ferme.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare.
- Așezați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană, unde nu se poate răsturna.
- Părțile acestui dispozitiv pot deveni calde sau fierbinți. Evitați arsurile. Nu atingeți.
- Țineți-vă mâinile uscate când manipulați acest dispozitiv, cablul și ștecherul acestuia.
- Acest dispozitiv trebuie să piardă căldură, așa că lăsați suficient spațiu în jurul lui. Nici nu-l acoperi.
- Acest dispozitiv, cablul și ștecherul nu trebuie să intre în contact cu apa, surse de căldură sau flăcări deschise.
- Nu atingeți acest dispozitiv în timp ce acesta a intrat în contact cu apa. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne peste marginea unei chiuvete, blatului de lucru sau mesei.
- Când nu utilizați un aparat electric, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Scoateți ștecherul din priză trăgând de ștecher în sine, nu de cablu.
- Nu folosiți aparatul electric dacă cablul este deteriorat.
- Nu utilizați acest dispozitiv cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de telecomandă.
- Dacă dispozitivul sau cablul este defect, nu încercați să îl reparați singur. Lăsați întotdeauna reparațiile unui tehnician calificat. Trebuie înlocuit de către producător, furnizorul de servicii tehnice sau o persoană la fel de calificată pentru a evita orice pericol.
- Nu mutați acest dispozitiv când este pornit sau fierbinte.
- Nu așezați obiecte grele pe capac pentru a închide dispozitivul.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv lângă păsări. Aburii eliberați de stratul antiaderent pot provoca stres păsărilor sau mai rău.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, atâta timp cât au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțelege pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină dispozitivul decât dacă au peste 8 ani și sunt sub supraveghere.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul.

## MEDIU INCONJURATOR



Materialele de ambalare, cum ar fi cutiile de plastic și carton, trebuie aruncate în containere desemnate.

- După utilizare, nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere normale, ci duceți-l la un punct de colectare pentru reutilizarea echipamentelor electrice și electronice. Căutați simbolul care indică tipul de deșeu pe produs, manual de utilizare sau ambalaj.
- Materialele pot fi folosite conform indicațiilor. Ajutându-ne să reutilizăm și să reciclăm materialele sau să reciclăm în alt mod echipamentele vechi, aduci o contribuție semnificativă la protecția mediului.
- Municipality dumneavoastră vă poate spune unde puteți găsi un punct de colectare a deșeurilor desemnat în zona dumneavoastră.

## MUNCĂ

În cazul puțin probabil al unei defecțiuni, contactați Serviciul Clienți Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Specificatii tehnice	
Modelka	ASW602
Alimentare (V)	220-240V~
Frecvență (Hz)	50/60
Clasa de securitate	1
Putere (W)	1000
Nivel de zgomot (dB(A))	-
Capacitate maximă	-
Timp maxim de execuție continuă a KB	-
Dimensiuni (L x l x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Lungimea cablului (cm)	66

## FUNCȚIONARE - INFORMAȚII GENERALE

Următoarea descriere corespunde imaginii de la pagina 2.

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Cadran de temperatură reglabil infinit | 5. Locuințe         |
| 2. Indicator luminos „Power”.             | 6. Cablu și ștecher |
| 3. Indicator luminos „Gata de utilizare”. | 7. Împărțitor       |
| 4. Placă de copt                          | 8. Spatula          |

## OPERARE - UTILIZARE PENTRU PRIMA DATĂ

1. Scoateți ambalajul.
2. Curățați placa de copt pentru a îndepărta eventualele reziduuri care pot rămâne din procesul de fabricație (vezi „Curățare și întreținere”). Uscăți-le bine.
3. Puneți ștecherul (6) în priză de perete și lăsați aparatul de crepe să se încălzească. Acest lucru va dura aproximativ 10 minute; Lăsându-l să se încălzească, va elimina orice miros de ambalaj din aparat.

### AVERTIZARE:

- Aparatul poate scoate puțin fum și un miros caracteristic atunci când îl porniți pentru prima dată. Acest lucru este normal și se va opri în curând. Asigurați-vă că aparatul are suficientă ventilație.

## FUNȚIONARE - PREÎNCĂLZIRE

1. Rotiți butonul de temperatură (1) în poziția dorită. Luminile pilot (2 și 3) se vor aprinde, iar aparatul va începe să se încălzească.
2. Așteptați până când ledul verde (3) se stinge. Placa de copt este acum la temperatura corectă, iar aparatul de crepe este gata de utilizare.

## OPERARE - RETETA DE BAZA

Puteți cumpăra crep gata preparat din magazin sau îl puteți face singur cu această rețetă de bază:

### Necesitati:

125 g făina 2 oua  
2g sare 250ml lapte  
20g zahar 20g unt

- Eventual 2g esenta de vanilie

Se amestecă făina, sarea și zahărul într-un castron. Rupeti ouăle de mai sus și amestecați-le. Bateți cu mixerul întregul, adăugați întotdeauna puțin lapte. Dacă este folosit tot laptele, continuați să obțineți o masă fără cheaguri apare. Adăugați vanilia dacă doriți. Se amestecă untul prin masă și se lasă 30 de minute. Coaceți crepurile (nu prea mult aluat și întindeți bine!)

## OPERAȚIUNE - COACEREA CRÊPELOR

1. Pregătiți aluatul de creponat conform rețetei descrise mai sus în „Rețetă de bază” sau folosiți aluat gata preparat și urmați instrucțiunile de pe ambalajul respectivului aluat.
2. Preîncălziți aparatul așa cum este explicat în „Preîncălzire”.
3. Ungeți placa de copt (4). Folosește o perie pentru a întinde uleiul sau untul pe suprafață.
4. Puneți cantitatea necesară de aluat pe placa de copt. Asigurați-vă că aluatul nu trece peste marginea plăcii de copt. Utilizați distribuitorul (7) pentru a întinde aluatul.
5. Întoarceți crêpea o dată sau de două ori în timpul coacerii folosind spatula de lemn (8).
6. Coaceți crêpele până la culoarea dorită.
7. Scoateți cu grijă crêpele cu o spatulă termorezistentă din lemn sau plastic; aveți grijă să nu deteriorați stratul antiaderent.
8. După ce ați terminat de copt crêpele, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.

### AVERTIZARE:

- Crêpele durează de obicei între 3 și 5 minute pentru a se prepara. Timpul efectiv depinde de aluatul pe care îl folosiți și de preferințele dumneavoastră personale.
- Nu folosiți furculițe sau cuțite ascuțite!

## CURATENIE SI MENTENANTA

Curățați aparatul după fiecare utilizare.

1. Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
2. Curățați aparatul cu o cârpă umedă. Dacă este necesar, utilizați puțin lichid de spălat pentru a curăța aparatul. Asigurați-vă că umezeala nu pătrunde în aparat.
3. Uscăți bine aparatul după curățare.
4. Depozitați aparatul pentru crepe.

### AVERTIZARE:

- Asigurați-vă că ștecherul a fost scos din priză înainte de a curăța aparatul.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare corozivi sau curățați sau obiecte ascuțite (cum ar fi cuțite sau perii dure) pentru a curăța aparatul.
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за професионална употреба, но е предназначен за домашна и подобна употреба като кухни за служители, магазини, офиси и други работни среди, гости в хотели, мотели и други жилищни среди, места за нощувка и закуска и ферми.
- Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, посочено на табелката с данни.
- Винаги поставяйте устройството върху стабилна, равна повърхност, където не може да се преобърне.
- Части от това устройство може да станат топли или горещи. Избягвайте изгаряния. Не докосвайте.
- Пазете ръцете си сухи, когато боравите с това устройство, неговия кабел и щепсел.
- Това устройство трябва да губи топлина, така че оставете достатъчно място около него. Дори не го покривайте.
- Това устройство, кабелът и щепселът не трябва да влизат в контакт с вода, източници на топлина или открит пламък.
- Не докосвайте това устройство, докато е в контакт с вода. Незабавно извадете щепсела от контакта.
- Никога не оставяйте кабела да виси над ръба на мивка, плот или маса.
- Когато не използвате електрически уред, винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Извадете щепсела от контакта, като издърпате самия щепсел, а не кабела.
- Не използвайте електрическия уред, ако кабелът е повреден.
- Не използвайте това устройство с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако устройството или кабелът са дефектни, не се опитвайте да ги ремонтирате сами. Винаги оставяйте ремонта на квалифициран техник. трябва да бъде сменен от производителя, доставчика на услуги или лице с подобна квалификация, за да се избегнат всякакви опасности.
- Не местете това устройство, когато е включено или горещо.
- Не поставяйте тежки предмети върху капака, за да затворите устройството.
- Никога не използвайте това устройство в близост до птици. Изпаренията, отделяни от незалепащото покритие, могат да причинят стрес на птиците или дори по-лошо.
- Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, стига да са били наблюдавани или инструктирани как да използват устройството по безопасен начин и разбира свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да почистват или поддържат устройството, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Пазете устройството и кабела далеч от обсега на деца под 8 години.
- Децата не трябва да си играят с уреда.

## ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Опаковъчните материали като пластмасови кутии и картон трябва да се изхвърлят в определени контейнери.

След употреба не изхвърляйте този продукт с обикновените битови отпадъци, а го занесете в събирателен пункт за повторна употреба на електрическо и електронно оборудване. Потърсете символа, указващ вида на отпадъците върху продукта, ръководството за употреба или опаковката.

- Материалите могат да се използват според указанията. Като ни помагат да използваме повторно и рециклираме материали или по друг начин да рециклираме старо оборудване, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
- Вашата община може да ви каже къде да намерите определен пункт за събиране на отпадъци във вашия район..

## РАБОТАТА

В малко вероятния случай на повреда, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Bestron: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Технически спецификации	
Модел	ASW602
Мощност (V)	220-240V~
Честота (Hz)	50/60
Клас на сигурност	1
Мощност (W)	1000
Ниво на шум (dB(A))	-
Максимален капацитет	-
Максимално време за непрекъснато изпълнение на KB	-
Размери (Д x Ш x В) (cm)	31,0x31,5x7,5
Дължина на кабела (cm)	66

## ОПЕРАЦИЯ - ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Следното описание съответства на изображението на страница 2.

1. Безстепенно регулиране на температурата
2. Светлинен индикатор "Захранване".
3. Светлинен индикатор „Готов за употреба“.
4. Плоча за печене
5. Жилище
6. Кабел и щепсел
7. Разпръсквач
8. Шпатула

## РАБОТА - ИЗПОЛЗВА СЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Отстранете опаковката.
2. Почистете плочата за печене, за да отстраните всякакви остатъци, които може да са останали от производствения процес (вижте „Почистване и поддръжка“). Изсушете ги старателно.
3. Поставете щепсела (6) в контакта и оставете машината за палачинки да загрее. Това ще отнеме около 10 минути; оставяйки го да се нагрее, ще премахне миризмата на опаковката от уреда.

### ВНИМАНИЕ:

- Уредът може да отдели малко дим и характерна миризма, когато го включите за първи път. Това е нормално и скоро ще спре. Уверете се, че уредът има достатъчна вентилация.

## РАБОТА - ПОДГРЯВАНЕ

1. Завъртете копчето за температура (1) в желаната позиция. Контролните лампички (2 и 3) ще светнат и уредът ще започне да загрява.
2. Изчакайте, докато зелената пилотна лампичка (3) угасне. Плочата за печене вече е на правилната температура и машината за палачинки е готова за употреба.

## ОПЕРАЦИЯ - ОСНОВНА РЕЦЕПТА

Можете да си купите готов креп в магазина или можете да го направите сами по тази основна рецепта:

Необходими неща:  
125г брашно 2 яйца  
2 г сол 250 мл мляко  
20 г захар 20 г масло

- евентуално 2 г ванилова есенция

Смесете брашното, солта и захарта в купа. Счупете яйцата по-горе и ги разбъркайте. Разбийте с миксера цялата, винаги добавяйте малко мляко. Ако се използва цялото мляко, продължете да чуквате до маса без съсиреци възниква. Добавете ванилията по желание. Смесете маслото през масата и оставете за 30 минути. Изпечете палачинките (без много тесто и разстелете добре!)

## ОПЕРАЦИЯ - ПЕЧЕНЕ НА ПАЛАЧИНКИ

1. Пригответе тестото за палачинка по рецептата, описана по-горе в „Основна рецепта“ или използвайте готово тесто и следвайте инструкциите на опаковката на това тесто.
2. Загрейте уреда, както е обяснено в „Предварително загряване“.
3. Намажете тавата за печене (4). Използвайте четка, за да разнесете олиото или маслото върху повърхността.
4. Поставете необходимото количество тесто върху тавата за печене. Уверете се, че тестото не надхвърля ръба на тавата за печене. Използвайте разпределителя (7), за да разстелете тестото.
5. Обърнете палачинката веднъж или два пъти по време на печене с дървена шпатула (8).
6. Изпечете палачинките до желания цвят.
7. Внимателно отстранете палачинките с помощта на топлоустойчива дървена или пластмасова шпатула; внимавайте да не повредите незалепащото покритие.
8. След като приключите с печенето на палачинки, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине напълно.

### ВНИМАНИЕ:

- Приготвянето на палачинките обикновено отнема между 3 и 5 минути. Действителното време зависи от тестото, което използвате, и вашите лични предпочитания.
- Не използвайте остри вилици или ножове!

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте уреда след всяка употреба.

1. Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине напълно.
2. Почистете уреда с влажна кърпа. Ако е необходимо, използвайте малко препарат за почистване на уреда. Уверете се, че влагата не попада в уреда.
3. Подсушете уреда старателно след почистване.
4. Съхранявайте машината за палачинки.

### ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта, преди да почистите уреда.
- Никога не използвайте корозивни или търкащи почистващи препарати или остри предмети (като ножове или твърди четки) за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.

## SÄKERHETS INSTRUKTIONER

- Denna apparat är inte avsedd för professionell användning, men är avsedd för hushållsbruk och liknande användning, såsom i personalkök, i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, av gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer, i Bed & Breakfast-typ miljöer och gårdar.
- Se till att nätspänningen stämmer överens med spänningen som visas på typskylten.
- Installera alltid apparaten på en stabil och jämn yta där den inte kan välta.
- Delar av denna apparat kan bli varma eller varma. Undvik att bränna dig. Rör inte.
- Dina händer måste vara torra när du rör vid denna apparat, det är sladd och kontakt.
- Denna apparat måste förlora sin värme så ge den tillräckligt med utrymme runt den. Täck den inte heller.
- Denna apparat, sladden och kontakten får inte komma i kontakt med vatten, värmekällor eller öppen låga.
- Rör inte den här enheten om den har kommit i kontakt med vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur uttaget.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på diskbänken, bänkskivan eller bordet.
- Ta alltid ur kontakten ur uttaget när du inte använder den elektriska apparaten.
- Ta ur kontakten ur uttaget genom att dra i själva kontakten och inte i sladden.
- Använd inte den elektriska apparaten om sladden är skadad.
- Använd inte denna apparat med en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Om apparaten eller sladden är defekt, försök inte reparera den själv. Låt alltid reparationer utföras av en kvalificerad tekniker. Den måste bytas ut av tillverkaren, en teknisk tjänsteleverantör eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.
- Flytta inte den här enheten när den är påslagen eller fortfarande het.
- Placera inte tunga föremål på locket för att hålla enheten stängd.
- Använd aldrig denna enhet nära fåglar. Ångorna som frigörs från non-stick-beläggningen kan orsaka stress eller värre hos fåglar.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår faror.
- Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten om de inte är över 8 år och övervakade.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn får inte leka med enheten.

## MILJÖ



Kassera förpackningsmaterial som plast- och kartonger i avsedda behållare.

- Kasta inte denna produkt som vanligt hushållsavfall vid slutet av dess livslängd, utan lämna in den på en samlingsplats för återanvändning av elektrisk och elektronisk utrustning. Leta efter symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen som visar typen av avfall.
- Materialen kan användas enligt anvisningarna. Genom att hjälpa oss att återanvända och bearbeta materialen eller på annat sätt återvinna den gamla utrustningen kommer du att göra ett viktigt bidrag till skyddet av miljön.
- Din kommun kan berätta var du hittar den anvisade avfallsuppsamlingsplatsen i ditt område.

## SERVICE

I den osannolika händelsen av ett fel, vänligen kontakta Bestron kundtjänst: [www.bestron.com/service](http://www.bestron.com/service)

Tekniska specifikationer	
Modell	ASW602
Elnät	220-240V~
Frekvens (Hz)	50/60
Säkerhetsklass	1
Effekt (Watt)	1000
Brus (dB(A))	-
Max. Kapacitet	-
Maximal kontinuerlig drifttid (KB)	-
Mått (L x B x H) (cm)	31,0x31,5x7,5
Kabellängd (cm)	66

### DRIFT - Allmän information

Beskrivningen nedan går ihop med bilden på sidan 2.

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Steglöst justerbar temperaturrett    | 5. Bostäder             |
| 2. "Ström"-indikatorlampa               | 6. Kabel och stickpropp |
| 3. "Redo för användning"-indikatorlampa | 7. Spridare             |
| 4. Bakplåt                              | 8. Spatel               |



## DRIFT - Används för första gången

---

1. Ta bort förpackningen.
2. Rengör bakplåten för att ta bort alla rester som kan finnas kvar från tillverkningsprocessen (se "Rengöring och underhåll"). Torka dem ordentligt.
3. Sätt i kontakten (6) i vägguttaget och låt crêpemaschinen värmas upp. Detta tar cirka 10 minuter; om du låter den värmas upp tar du bort all förpackningslukt från apparaten.

### WARNING:

- Apparaten kan avge lite rök och en karakteristisk lukt när du slår på den för första gången. Detta är normalt och kommer snart att sluta. Se till att apparaten har tillräcklig ventilation.

## DRIFT - Förvärmning

---

1. Vrid temperaturvredet (1) till önskat läge. Kontrolllamporna (2 och 3) kommer att tändas och apparaten börjar värmas upp.
2. Vänta tills den gröna kontrolllampan (3) slocknar. Bakplåten har nu rätt temperatur och crêpemaschinen är klar att användas.

## DRIFT - Grundrecept

---

Du kan köpa färdig crep i butiken eller så kan du göra den själv med detta grundrecept:

### Förnödenheter:

125 g mjöl	2 ägg	
2g salt	250 ml mjölk	
20g socker	20 g smör	- Eventuellt 2g vaniljessens

Blanda mjöl, salt och socker i en skål. Knäck äggen ovan och blanda dem. Vispa med mixern det hela, tillsätt alltid lite mjölk. Om all mjölk används, fortsatt knacka tills en koagelfri massa uppstår. Tillsätt vaniljen om så önskas. Blanda smöret genom massan och låt stå i 30 minuter. Grädda crepesna (inte för mycket smet och bred ut väl!)

## DRIFT - Baka pannkakor

---

1. Förbered crepesmeten enligt receptet som beskrivs ovan i 'Grundrecept' eller använd färdig smet och följ instruktionerna på förpackningen till den smeten.
2. Förvärm apparaten enligt beskrivningen i "Förvärmning".
3. Smörj bakplåten (4). Använd en pensel för att fördela oljan eller smöret över ytan.
4. Lägg önskad mängd smet på bakplåten. Se till att smeten inte går över bakplåtens kant. Använd spridaren (7) för att breda ut smeten.
5. Vänd på crêpen en eller två gånger under gräddningen med hjälp av träspaden (8).
6. Grädda crêpes till önskad färg.
7. Ta försiktigt bort crêpes med en värmebeständig trä- eller plastspatel; var försiktig så att du inte skadar non-stick-beläggningen.
8. När du har bakat färdigt crêpes, dra ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna helt.

### WARNING:

- Crepes tar vanligtvis mellan 3 till 5 minuter att tillaga. Den faktiska tiden beror på smeten du använder och dina personliga preferenser.
- Använd inte vassa gafflar eller knivar!

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

---

Rengör apparaten efter varje användning.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna helt.
2. Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd vid behov lite diskmedel för att rengöra apparaten. Se till att fukt inte kommer in i apparaten.
3. Torka apparaten noggrant efter rengöring.
4. Förvara crêpemaschinen.

### WARNING:

- Se till att kontakten har tagits ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
- Använd aldrig frätande eller skurande rengöringsmedel eller vassa föremål (som knivar eller hårda borstar) för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten, nätsladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.







## ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN  
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS  
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR  
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI  
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

[BESTRON.COM/GUARANTEE](http://BESTRON.COM/GUARANTEE)



## NEED HELP? CHECK OUT OUR SERVICE PAGE

BRACHEN SIE HILFE? SCHAUEN SIE SICH UNSERE SERVICESEITE AN  
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! CONSULTEZ NOTRE PAGE DE SERVICE  
HULP NODIG? CHAT MET ONS! BEKIJK ONZE SERVICEPAGINA  
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! GUARDA LA NOSTRA PAGINA SERVIZI  
¿NECESITAS AYUDA? CONSULTE NUESTRA PÁGINA DE SERVICIO

[BESTRON.COM/SERVICE](http://BESTRON.COM/SERVICE)



## EASTERN EUROPE CUSTOMER SERVICE

**POLSKA** [bestron.service.pl@sertronics.de](mailto:bestron.service.pl@sertronics.de)  
**HRVATSKA** [bestron.service.hr@sertronics.de](mailto:bestron.service.hr@sertronics.de)  
**CZECHIA** [bestron.service.cz@sertronics.de](mailto:bestron.service.cz@sertronics.de)  
**SLOVENSKO** [bestron.service.sk@sertronics.de](mailto:bestron.service.sk@sertronics.de)  
**ROMÂNIA** [bestron.service.ro@sertronics.de](mailto:bestron.service.ro@sertronics.de)  
**BULGARIA** [bestron.service.bg@sertronics.de](mailto:bestron.service.bg@sertronics.de)

SERVICE HOTLINE: **00800 954 39 543**



240822-01

Hersteller / Fournisseur / Výrobce / Proizvođač / Producător / Výrobca / Производител							
Bestron Nederland BV, Moeskampweg 20, 5222 AW, 's-Hertogenbosch Niederlande, Pays-Bas, Nizozemí, Hollandia, Holandia, Olanda, Holandsko, Холандия							
D	FR	CZ	HR	PL	RO/MD	SK	BG
Ursprungs- land China	Pays d'origine Chine	Země původu Čína	Zemlja podrijetta Kina	Wyprodu kowano w Chiny	Tara de origine China	Krajina přvodu Čína	Страна на произход Китай